



Ikt. sz.: SPO/91-5/2020

J e g y z ő k ö n y v

Készült: Sajóalfala Község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének 2020. augusztus 25-én 16 órától tartott ülésén.

Helye: Sajóalfala Község Önkormányzatának díszterme

Jelen vannak: Simárszki Ádám – elnök, Fekete Zoltán – képviselő, Takács Zsuzsa – képviselő, Bacsáné Tóth Mária – jegyzőkönyvvezető

Simárszki Ádám elnök köszöntötte a jelen lévöket, különös tekintettel Takács Zsuzsára a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat új képviselőjére. Megállapította, hogy a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testület valamennyi tagja megjelent, így a testület határozatképes, az ülést **megnyitotta**.

Javasolta a meghívóban megjelölt napirendi pont megtárgyalását.

A testület 3 igen szavazattal a következő napirendet fogadta el:

Napirend:

- 1. Sajóalfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának közmeghallgatás időpontjának kitűzése**
Előterjesztő: elnök



Simárszki Ádám elnök tájékoztatta **Takács Zsuzsa** képviselőt Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának jelenleg folyamatban lévő intézkedéseiről, futó pályázatairól. Elmondta, hogy a Ruszin Nemzetiégi Önkormányzat az elmúlt egy évben **két pályázatot** is benyújtott a Bethlen Gábor Alapkezelő felé. Az egyik kiíráson **25 000 000 Ft-os támogatást** nyert el, amelyet a sajópálfalai Szentlélek leszállása **Görögkatolikus templom felújítására** lehet fordítani, a másik támogatási összeget, amely **2 000 000 Ft**, Sajópálfala község **tájházának restaurálására**.

A **templom felújításához** kapcsolódó munka megszervezését a **Miskolci Görögkatolikus Egyházmegye koordinálja**. Az arra elnyert összeg egy részéből a templom **ablakainak cseréjét** tervezik, melynek költsége előreláthatóan **13 000 000 Ft**. Az ablakok mintájának kiválasztásáról az egyházművészeti bizottság dönt. A fennmaradó összegből eredetileg a illetve a **sekrestye felújítását** tervezték megvalósítani, ám akkor még nem voltak tisztában az ablakok cseréjének költségével. Ezen felül a tervezett munka kivitelezése építési engedély köteles lett volna, így az elvetették. Végül az egyházzal folytatott egyeztetések során úgy állapodtak meg, hogy a fennmaradó 12 000 000 Ft-ból a ravatalozónál található vizesblokk, illetve a templom melletti filagória tetőszerkezetek kerül felújításra. Amennyiben ezen munkálatok elvégzését követően lenne maradványösszeg, úgy azt a templom **belső terének, művészi munkát nem igénylő felületeinek festésére** fordítanák. Annak felhasználásáig a támogatáson elnyert összeg az 1/2020 (I.29) számú határozatban foglaltaknak megfelelően a Magyar Posta-takarék értékpapírba **befektetésre került**. Eddig **540 000 Ft-ot kamatozott**. Ennek felhasználására a későbbiekben várja majd a javaslatokat.

A **tájház felújítására** elnyert pályázatban megszabott megvalósítási **határidő: 2021.06.30**. Az összeget elsősorban az **épület külső restaurálására** szeretnék fordítani, ám ennél figyelembe kell venni az épület hagyományos ruszin építészeti jellegét, amely megnehezíti a megfelelő kivitelező megtalálását. Amennyiben az árajánlatok alapján a pályázati összeg nem fedezi a külső restaurálást, úgy a támogatást korhű, tájjellegnek megfelelő **kerítés építésére**, illetve az **udvar** régi hagyományoknak megfelelő **újjáépítésére** terveztek fordítani.

Fekete Zoltán képviselő szerint a viszonylag szűkös határidőre való tekintettel tanácsos volta a felújítást még **ebben az évben elkezdni**.

Simárszki Ádám elnök javasolta, hogy Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata **kérje fel Sajópálfala Község Önkormányzatát a tájház restaurálásának koordinálásával**.



A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

6/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Sajópálfala Község Önkormányzatának felkérése a tájház restaurálásának koordinálására

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, a Bethlen Gábor Alapkezelő HENTI/2949/2020 számú támogatói okiratában foglalt A hazai nemzetiségi közösségek céljait szolgáló projektek támogatására irányuló pályázatban szereplő 3714 Sajópálfala, Szabadság u. 44 szám alatti tájház külső restaurálásának koordinálására Sajópálfala Község Önkormányzatát kéri fel.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

Simárszki Ádám elnök ezt követően elmondta, hogy a **2020. évi** működési, illetve a feladatalapú **támogatási összeg** jelentős része **rendelkezésre áll**, felhasználható, mivel a korábbi járványügyi helyzet nem tette lehetővé sem a szokásos éves kirándulás, sem a régi hagyományként számon tartott ruszin búcsú megszervezését, megrendezését.

Takács Zsuzsa képviselő javasolta, hogy a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat hozzon határozatot a ruszin búcsú helyett tartott **ruszin zarándoklat és szent liturgia lebonyolításának támogatásáról**.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:



7/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: A sajpóalfalai ruszin zarándoklat és szent liturgia támogatása

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, virág díszítéssel, illetve ásványvíz biztosításával támogatja a 2020. évi sajpóalfalai ruszin zarándoklatot és szent liturgiát.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

Simárszki Ádám elnök javaslatot tett a ruszin nemzetiségi önkormányzat **közmeghallgatásának** időpont kitűzésére. Elmondta, hogy Sajópálfala Község Önkormányzatának közmeghallgatása a munkaterv alapján 2020. szeptember 30-án lesz.

Takács Zsuzsa képviselő javasolta, hogy a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat az önkormányzatnál egy héttel korábban, **2020. szeptember 23-án, 17 órától** tartsa közmeghallgatását.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

8/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának közmeghallgatása

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy határozott, 2020. szeptember 23-án 17 órai kezdettel tartja éves közmeghallgatását.



Napirend:

1. Tájékoztató Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának munkájáról
Előterjesztő: Simárszki Ádám elnök

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

Takács Zsuzsa képviselő javasolta, hogy a közmeghallgatásról a község **ruszin lakóit** a nemzetiségi önkormányzat **írásban, személy szerint értesítse.**

Ezen felül javaslatot tett arra, hogy **Sajópálfala község honlapján** Sajópálfala Község Önkormányzatának képviselő-testületi üléseinek jegyzőkönyveihez hasonlóan a **Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi üléseinek jegyzőkönyvei is legyenek elérhetők.**

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

9/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: a Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testületi ülésein készült jegyzőkönyvek nyilvánosságra hozataláról

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, a sajópálfalai Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testületi üléseinek jegyzőkönyveit a www.sajopalfala.hu weboldalon nyilvánosan közzé teszi.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal



Simárszki Ádám elnök **bemutatta** az Országos Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által kiadott, limitált példányszámú **magyar-ruszin, ruszin-magyar szótárat**. Javaslatot tett a szótárkönyvek könyvtárnak történő adományozására.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

10/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Ruszin-magyar, magyar-ruszin szótárkönyvek a könyvtár számára történő adományozásáról

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, az Országos Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által kiadott ruszin-magyar, magyar-ruszin szótár nemzetiségi önkormányzati példányát a II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár Sajópálfalai Fiókkönyvtárának adományozza.

Felelős: **Simárszki Ádám** elnök

Határidő: azonnal

Fekete Zoltán képviselő javasolta, hogy amennyiben lehetséges rendeljenek több példányt az Országos Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat által terjesztett kiadványból.

Simárszki Ádám elnök azt válaszolta, érdeklődni fog a kiadvány terjesztőjénél a további példányok utánrendelésének lehetőségéről.

Takács Zsuzsa képviselő javasolta, hogy a nemzetiségi önkormányzat fizessen elő a **Barátság** – kulturális és közéleti **nemzetiségi folyóiratra** is és azt is tegye a lakosság számára elérhetővé a könyvtárban. Az előfizetés díja évente 3000 Ft.



A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

11/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Előfizetés a Barátság című kulturális és közéleti nemzetiségi folyóiratra

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, előfizet a Barátság című kulturális és közéleti nemzetiségi folyóiratra, melyet a II. Rákóczi Ferenc Megyei és Városi Könyvtár Sajópálfalai Fiókkönyvtárában a lakossá számára elérhetővé tesz.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

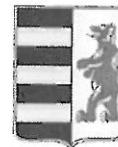
Simárszki Ádám elnök javasolta, hogy amint arra lehetőség van, Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata **rendeljen utánnomást** a Telenkó Bazil által írt **Ruszin énekeskönyvből** is. Tájékoztatás kérése során azt az információt kapta, hogy erre idén ősszel nyílik lehetőség.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

12/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Rendelés leadása a Ruszin énekeskönyv utánnomatára



Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, megrendeli a Talenkó Bazil által összeállított Ruszin énekeskönyvet 100 példányban.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

Simárszki Ádám elnök ezt követően javaslatot tett **fertőtlenítő-csomag kiosztására** a sajópálfalai ruszin családok számára.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

13/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Fertőtlenítő-csomagok osztása

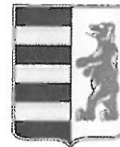
Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, fertőtlenítő csomag kiosztásával támogatja Sajópálfala község ruszin nemzetiségű családjait.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

Simárszki Ádám elnök megkérte a képviselő-testület tagjait mondják el **javaslataikat** a ruszin nemzetiségi önkormányzat számláján lévő **támogatási összeg felhasználására**.

Takács Zsuzsa képviselő elmondta, hogy a támogatás összegét **közösségi programok szervezésére** kellene fordítani, ameddig a járványügyi helyzet azt megengedi. Javasolta



szeptemberben a településen igen népszerű Soltészné Herczeg Mária által tartott népi kézműves foglalkozás megrendezését a sajópálfalai gyermekek számára.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

14/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Népi kézműves-foglalkozás szervezése

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, felkéri Soltészné Herczeg Mária bábanimátort és népi játszóház vezetőt népi kézműves foglalkozás megtartására bruttó 80 000 Ft-os áron.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

Takács Zsuzsa képviselő ezen felül javasolta október hónapban kulturális rendezvényként egy koncert megszervezését László Attila énekes közreműködésével.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

15/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Kulturális rendezvény szervezése



Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, 2020. októberében kulturális rendezvényt szervez a község tornatermében László Attila előadó közreműködésével bruttó 180 000 Ft-os áron.

A hangosítás megszervezésével Simárszki Ádám elnököt bízta meg.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

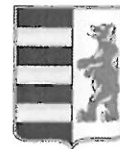
Az elmaradt nyári kirándulás helyett **Takács Zsuzsa képviselő** egy vacsorával, borkóstolással egybekötött **látogatás** megszervezését javasolta a ruszin érintettségű görömbölyi **Grál pincészetben**. Erre a rendezvényre a község ruszin lakosait a közmeghallgatáshoz hasonlóan szintén személy szerint meg lehetne hívni.

Simárszki Ádám elnök és Fekete Zoltán képviselő egyetértett abban, hogy településen kívüli közösségi rendezvény megszervezése az ismételtlen egyre súlyosbodó járványügyi helyzetet tekintve **nagy egészségügyi kockázattal** járna, ám amint normalizálódnak a körülmények vissza lehet térni a kérdésre.

Takács Zsuzsa képviselő javaslatot tett arra, hogy Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzata keresse fel a környékbeli ruszin vonatkozású települések önkormányzatait, vagy amennyiben van, a települési ruszin nemzetiségi önkormányzatokat és a kapcsolatokat, a ruszin közösséget építendő kössön velük **együttműködési megállapodást**.

A képviselő-testület támogatja a javaslatot, a megállapodások részleteit egyeztetéseket követően **későbbi időpontban** tárgyalja.

Simárszki Ádám elnök javasolta, hogy a Ruszin Nemzetiségi Önkormányzat készíttessen és helyezzen ki **táblákat** a település átmenő főútjának határain, amelyeken a **ruszinok által hagyományosan használt írásmódnak** megfelelően cirill betűkkel lenne kiírva a község neve. Elmondta, hogy Sajópálfala Község Önkormányzatának pedig javasolni fogja hasonló tábla kihelyezését, amelyen a település neve rovásírással jelenik meg.



A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

16/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Cirill betűs településnév tábla kihelyezése

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, cirill betűs településnév táblát helyez ki Sajópálfala község fő közútja, a Szabadság utca mellett, a település határában.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

Takács Zsuzsa képviselő elmondta, hogy régóta szeretné, hogy a buszfordulónál elhelyezett ruszin emlékkereszt mellé egy különálló táblán kihelyezésre kerüljön a keresztény egyház legfőbb imádsága, a **Mi atyánk ruszin nyelven**.

Simárszki Ádám elnök elmondta, hogy meg fogja kérdezni az ezzel kapcsolatos lehetőségekről azt, akivel a településnév tábla elkészítése okán egyeztetni fog és **kér** majd tőle **ajánlatot** erre a táblára is.

Fekete Zoltán képviselő javasolta, hogy a korábbi évekhez hasonlóan a nemzetiségi önkormányzat döntsön a **Sajópálfalai Vackor Óvoda és Mini Bölcsőde támogatásáról**.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:



17/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: A Sajópálfalai Vackor Óvoda és Mini Bölcsőde támogatása

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, 100 000 Ft egyszeri támogatást nyújt a Sajópálfalai Vackor Óvoda és Mini Bölcsőde részére a 2020. évi költségvetés terhére.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal

Takács Zsuzsa képviselő javaslatot tett 2020. október 23-án a község főterén található emléktábla megkoszorúzására.

A döntéshozatalban résztvevők száma: 3 fő.

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete 3 igen szavazattal az alábbi határozatot szavazta meg:

18/2020 (VIII.25) Kht. számú határozat

Tárgy: Az 1956-os emléktábla megkoszorúzása

Sajópálfala község Ruszin Nemzetiségi Önkormányzatának képviselő-testülete megtárgyalta a javaslatot és úgy döntött, 2020. októberében 23-án koszorúzást tart a Sajópálfala főterén kiállított 1956-os emléktáblánál.

Felelős: Simárszki Ádám elnök

Határidő: azonnal



Miután egyéb napirend, bejelentés nem volt **Simárszki Ádám** elnök az ülést 17 óra 05 perckor bezárta.



Handwritten signature of Simárszki Ádám in blue ink.

Simárszki Ádám

elnök

Handwritten signature of Molnárné Cseh Mária in blue ink.

Molnárné Cseh Mária

jegyző

Handwritten signature of Bacsáné Tóth Mária in blue ink.

Bacsáné Tóth Mária

jegyzőkönyvvezető